

**'Voysey, Miss CF'**

**Publication/Creation**

1904

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/najy3ruy>

**License and attribution**

You have permission to make copies of this work under a Creative Commons, Attribution, Non-commercial license.

Non-commercial use includes private study, academic research, teaching, and other activities that are not primarily intended for, or directed towards, commercial advantage or private monetary compensation. See the Legal Code for further information.

Image source should be attributed as specified in the full catalogue record. If no source is given the image should be attributed to Wellcome Collection.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

VOYSEY, MISS C.F

1904

Copy

P.O. 10 for 7/6 sent  
17 NOV 1904  
*by*

Brook House,  
Grove Crescent Road,  
Kingston-on-Thames.

October 17. 1904

Madam,

Many thanks for yours of the 11th inst. with respect to the Chinese board. I am sorry you have been unable to get it translated as you expected. If you will kindly send it on to me addressed to 67, Holborn Viaduct London, E.C., I will get a friend of mine, who is a Chinese scholar, to look at it, and if it turns out to be what you think - a notice board connected with a hospital or medicine of any kind - I should be pleased to keep it and forward you a Postal Order for 7/6 (seven shillings and sixpence). If not, I will return it to you and pay the carriage both ways so that you will be at no expense in the matter in any case.

I should think it would come quite safely wrapped in brown paper per parcels post.

Thanking you in anticipation,

Yours faithfully,

*E. S. Thompson*

Miss C. F. Voysey,  
Church Missionary House,  
33, Park Street,  
Bristol.

**CHURCH MISSIONARY SOCIETY.**  
(BRISTOL ASSOCIATION).

HON. TREAS: W. H. HARFORD, ESQ.  
HON. ASST. TREAS: G. F. HYDE, ESQ.  
HON. SECS: REV. C. DUNLOP SMITH, M.A.  
JAS. H. LOCH, ESQ., M.D.

BANKERS: THE OLD BANK.

LADY HOUSE SUPERINTENDENT:  
MISS VOYSEY.

CHURCH MISSIONARY HOUSE,  
33, Park Street, BRISTOL

Oct. 11<sup>th</sup> 1904

Dear Sir,

Unfortunately we have not been able to get any further information with regard to the Chinese Character Board you enquired about. The Missionary whom we expected to visit us has been here but was unable to say definitely what the Characters mean. He said it was undoubtedly an official notice of some kind but it is almost impossible to give the correct translation of a notice of the kind unless one has some idea of the

connection in which it has been  
used. If you would still care  
to have the board we will forward  
it with pleasure, the price is  
7/6. - We have not received  
any other things of medical interest  
since you were here.

Yours truly  
C. F. Joyner

---

**CHURCH MISSIONARY SOCIETY.  
(BRISTOL ASSOCIATION).**

HON. TREAS.:—W. H. HARFORD, ESQ.  
HON. ASST. TREAS.:—G. F. HYDE, ESQ.  
HON. SECS.:—REV. C. DUNLOP SMITH, M.A.  
JAS. H. LOCH, ESQ., M.D.

BANKERS:—THE OLD BANK.

LADY HOUSE SUPERINTENDENT:  
MISS VOYSEY.

**CHURCH MISSIONARY HOUSE,  
33, Park Street, BRISTOL**

*August 22<sup>nd</sup> 1904*

Dear Sir,

I am sorry that I have not yet been able to get the translation of the Chinese characters, on the board, confirmed.

We are expecting a Missionary here, from China, about the end of September & will ask him about it, should it prove to be a hospital notice & you would still like to have it we will forward it to you at once.

We have not received any



Voysey,

Brook House

August 19, 1934

Madam,

Some weeks ago, when in Bristol, you will no doubt remember I purchased one or two small articles of medical interest from you that had been brought from China, and you also showed me a large board painted with Chinese characters which you thought had been exhibited outside a hospital and which you promised to make enquiries about and get a translation of. I shall be glad if you will kindly let me know at your early convenience if you have done this, and if so, if you will kindly forward the board per parcels post to the above address stating price.

I shall also be glad to know if  
you have any other articles of medical  
interest that you have received since I  
saw you.

Faithfully yours,

Miss Voysey,

Church Missionary House,

33, Park Street,

Bristol.